

**Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Национальный исследовательский университет «МЭИ»**

Направление подготовки/специальность: 11.05.01 Радиоэлектронные системы и комплексы

Наименование образовательной программы: Радионавигационные системы и комплексы

Уровень образования: высшее образование - специалитет

Форма обучения: Очная

**Оценочные материалы
по дисциплине
Иностранный язык для специальных целей**

**Москва
2022**

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ РАЗРАБОТАЛ:

Преподаватель

(должность)

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Слепнева М.А.
Идентификатор	Rb6dd0dd3-SlepnevaMA-a815d1c8	

(подпись)

М.А.

Слепнева

(расшифровка
подписи)

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель
образовательной
программы

(должность, ученая степень, ученое
звание)

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Сизякова А.Ю.
Идентификатор	R4eb30863-SiziakovaAY-83831ea7	

(подпись)

А.Ю.

Сизякова

(расшифровка
подписи)

Заведующий
выпускающей кафедры

(должность, ученая степень, ученое
звание)

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Куликов Р.С.
Идентификатор	R7ef0b374-KulikovRS-e851162c	

(подпись)

Р.С. Куликов

(расшифровка
подписи)

ОБЩАЯ ЧАСТЬ

Оценочные материалы по дисциплине предназначены для оценки: достижения обучающимися запланированных результатов обучения по дисциплине, этапа формирования запланированных компетенций и уровня освоения дисциплины.

Оценочные материалы по дисциплине включают оценочные средства для проведения мероприятий текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Формируемые у обучающегося компетенции:

1. УК-4 способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
- ИД-3 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке
- ИД-4 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык
- ИД-5 Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации

и включает:

для текущего контроля успеваемости:

Форма реализации: Защита задания

1. Демонстрация презентации по заданной теме ()

Форма реализации: Компьютерное задание

1. Составление презентации по заданной теме ()

Форма реализации: Письменная работа

1. Письменный перевод текста 1 ()
2. Письменный перевод текста 2 ()
3. Письменный перевод текста 3 ()
4. Письменный перевод текста 4 ()

Форма реализации: Устная форма

1. Грамматический тест 5 ()
2. Грамматический тест 6 ()
3. Грамматический тест 7 ()
4. Грамматический тест 8 ()
5. Лексический диктант 1 ()
6. Лексический диктант 2 ()
7. Лексический диктант 3 ()
8. Лексический диктант 4 ()
9. Собеседование на заданную тему ()
10. Устный перевод текста 5 ()
11. Устный перевод текста 6 ()
12. Устный перевод текста 7 ()

БРС дисциплины

9 семестр

Раздел дисциплины	Веса контрольных мероприятий, %
-------------------	---------------------------------

	Индекс КМ:	КМ- 1	КМ- 1	КМ- 2	КМ- 2	КМ- 3	КМ- 3	КМ- 4	КМ- 4
	Срок КМ:	4	4	8	8	12	12	15	15
Tenses									
Past, Present, Future Active (Indefinite, Continuous) Past, Present, Future Passive (Indefinite, Continuous)		+	+	+	+	+	+	+	+
Present Perfect (Active, Passive); Present Perfect vs. Past Indefinite		+	+	+	+	+	+	+	+
Modal Verbs									
Modal Verbs		+	+	+	+	+	+	+	+
Participle. Participle construction.									
Participle. Participle construction.		+	+	+	+	+	+	+	+
Вес КМ:		10	15	10	15	15	10	10	15

10 семестр

Раздел дисциплины	Веса контрольных мероприятий, %										
	Индекс КМ:	КМ- 1	КМ- 1	КМ- 2	КМ- 2	КМ- 3	КМ- 3	КМ- 4	КМ- 4	КМ- 4	КМ- 4
	Срок КМ:	4	4	8	8	12	12	15	15	15	15
Non-finite verbs											
Gerund. Gerund Construction		+	+	+	+	+	+	+			
Infinitive. Infinitive Constructions.		+	+	+	+	+	+	+			
Complex sentences											
Conditional sentences		+	+	+	+	+	+	+			
Attribute. Attribute clauses. Complex sentences		+	+	+	+	+	+	+			
Презентация на заданную тему.									+	+	+
Вес КМ:		10	10	10	10	10	10	10	10	10	10

\$Общая часть/Для промежуточной аттестации\$

СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

I. Оценочные средства для оценки запланированных результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Индекс компетенции	Индикатор	Запланированные результаты обучения по дисциплине	Контрольная точка
УК-4	ИД-3 _{УК-4} Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке	Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке Уметь: вести беседу на иностранном языке в рамках тематики профессиональной деятельности	Лексический диктант 1 Лексический диктант 2 Лексический диктант 3 Лексический диктант 4 Собеседование на заданную тему
УК-4	ИД-4 _{УК-4} Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык	Знать: признаки изученных грамматических явлений и особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка, усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста	Грамматический тест 5 Устный перевод текста 5 Грамматический тест 6 Устный перевод текста 6 Грамматический тест 7 Устный перевод текста 7 Грамматический тест 8 Письменный перевод текста 1 Письменный перевод текста 2 Письменный перевод текста 3 Письменный перевод текста 4

		<p>переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык или с русского на иностранный язык в профессиональных целях</p> <p>Уметь: читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности</p>	
УК-4	ИД-5 _{УК-4} Использует современные информационно-коммуникативные средства коммуникации для	<p>Знать: технологии применения ИКТ в ходе учебной и деловой профессиональной коммуникации</p> <p>Уметь: использовать ИКТ для поиска, обработки и представления информации</p>	<p>Составление презентации по заданной теме</p> <p>Демонстрация презентации по заданной теме</p>

II. Содержание оценочных средств. Шкала и критерии оценивания

9 семестр

КМ-1. Лексический диктант 1

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 10

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устный опрос лексики раздела

Краткое содержание задания:

Unit 1-2

Контрольные вопросы/задания:

Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке	1. silicon nanoparticles – наночастицы кремния optical fiber – оптоволокно novel devices – новые устройства scale – масштаб, шкала circuitry – схема component – компонент, составная часть approach – подход, приближение spectral range – спектральный диапазон
---	--

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания:

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания:

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания:

КМ-1. Письменный перевод текста 1

Формы реализации: Письменная работа

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 15

Процедура проведения контрольного мероприятия: Письменный перевод научно-публицистического текста по специальности со словарем

Краткое содержание задания:

выполнить письменный перевод текста (2000 пзн) со словарем за 45мин

Контрольные вопросы/задания:

Знать: признаки изученных	1. Вариант 1:
---------------------------	---------------

<p>грамматических явлений и особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка, усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста</p>	<p>In the modern conception of the constitution of matter it is composed of atoms. The atom is made up of a positive nucleus surrounded by negative charges of electricity, called electrons, which revolve around the nucleus at tremendous speeds. The nucleus consists of a number of protons, each with a single positive charge, and, except for hydrogen, one or more neutrons, which have no charge. The atom is neutral when it contains equal numbers of electrons and protons. A negatively charged body contains more electrons than protons. A positively charged body is one which contains fewer electrons than its normal number.</p> <p>When the two ends of a conductor are connected to two points at different potentials, such as the terminals of a battery, we say that there is an electric current in the conductor. What actually happens?</p>
---	---

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Перевод текста полностью соответствует содержанию оригинального текста, т.е. текста на иностранном языке. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста нет никаких лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Перевод текста практически полностью (на 90 % от общего объема текста) соответствует содержанию оригинального текста, т.е. текста на иностранном языке. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста нет никаких лексических ошибок. Все простые слова и наиболее используемые в речи устойчивые словосочетания переведены верно.

Искажен перевод сложных слов, некоторых сложных устойчивых словосочетаний, фразеологических оборотов, вводных слов или союзов. Профессиональные термины в основном переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Большинство грамматических конструкций, оборотов, придаточных предложений переведены правильно. Перевод практически полностью соответствует профессиональной направленности текста. Перевод высказывания логичный, последовательный, сохранена структура оригинального текста.

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Перевод текста на 60 % от общего объема соответствует содержанию оригинального текста, т.е. текста на иностранном языке. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста 1-2 лексические ошибки, но общая тематика текста понятна. Смысл текста передан. Неправильно переведены некоторые общеупотребительные слова, устойчивые словосочетания, сложные слова, фразеологические обороты, вводные слова или союзы. Профессиональные термины в основном переведены верно, но 1-2 термина могут иметь

неточный перевод. В переводе 1-2 грамматические ошибки. Большинство грамматических конструкций, оборотов, придаточных предложений переведены правильно.

КМ-2. Лексический диктант 2

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 10

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устный опрос лексики раздела

Краткое содержание задания:

Unit 3

Контрольные вопросы/задания:

Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке	1.monolayer semiconductor – монослойный полупроводник epitaxy – эпитаксия to template – зд. выращивать по шаблону deposited layer – осажденный слой bond – связь to layer – наносить слоями crystal lattice – кристаллическая решетка to synthesize – синтезировать lattice – mismatched semiconductors – несовпадающие по решетке полупроводники
---	---

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания:

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания:

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания:

КМ-2. Письменный перевод текста 2

Формы реализации: Письменная работа

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 15

Процедура проведения контрольного мероприятия: Письменный перевод научно-публицистического текста по специальности со словарем

Краткое содержание задания:

выполнить письменный перевод текста (2000 пзн) со словарем за 45мин

Контрольные вопросы/задания:

Знать: признаки изученных грамматических явлений и	1.Вариант 1: Electronics is the science dealing with devices operated
--	--

<p>особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка, усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста</p>	<p>by control of the movement of electric charges in a vacuum, in gases, or semiconductors; or with the processing of information or the control of energy by such devices. This definition covers the whole complex family of vacuum and gaseous electron tubes and their applications. It also includes metallic contact or semiconductor rectifiers and the transistors which utilize the control of electrons or positive charges (holes) to process information or to convert energy. Electronics was born in the 19th century. Like hydrolysis or chemistry it has come into its own only recently. Electronics first established itself, however, in wireless telegraphy. Industrial applications of electronics include control gauging, counting, heating, speed regulation, etc. But in a larger field, electronics leads to automatic control of large- scale industrial operations.</p>
--	---

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Перевод текста полностью соответствует содержанию оригинального текста, т.е. текста на иностранном языке. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста нет никаких лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Перевод текста практически полностью (на 90 % от общего объема текста) соответствует содержанию оригинального текста, т.е. текста на иностранном языке. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста нет никаких лексических ошибок. Все простые слова и наиболее используемые в речи устойчивые словосочетания переведены верно.

Искажен перевод сложных слов, некоторых сложных устойчивых словосочетаний, фразеологических оборотов, вводных слов или союзов. Профессиональные термины в основном переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Большинство грамматических конструкций, оборотов, придаточных предложений переведены правильно. Перевод практически полностью соответствует профессиональной направленности текста. Перевод высказывания логичный, последовательный, сохранена структура оригинального текста.

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Перевод текста на 60 % от общего объема соответствует содержанию оригинального текста, т.е. текста на иностранном языке. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста 1-2 лексические ошибки, но общая тематика текста понятна. Смысл текста передан. Неправильно переведены некоторые общеупотребительные слова, устойчивые словосочетания, сложные слова, фразеологические обороты, вводные слова или союзы. Профессиональные термины в основном переведены верно, но 1-2 термина могут иметь

неточный перевод. В переводе 1-2 грамматические ошибки. Большинство грамматических конструкций, оборотов, придаточных предложений переведены правильно.

КМ-3. Письменный перевод текста 3

Формы реализации: Письменная работа

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 15

Процедура проведения контрольного мероприятия: Письменный перевод научно-публицистического текста по специальности со словарем

Краткое содержание задания:

выполнить письменный перевод текста (2000 пзн) со словарем за 45 мин

Контрольные вопросы/задания:

<p>Знать: признаки изученных грамматических явлений и особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка, усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста</p>	<p>1. Вариант 1: A transistor is an active semiconductor device with three or more electrodes. By active we mean that the transistor is capable of current gain, voltage, amplification and power gain. A transistor is an electron device in which electronic conduction takes place within a semiconductor. A semiconductor is an electric conductor with resistivity in the range between metals and insulators, in which the electrical charge carrier concentration increases with increasing temperature over some temperature range. The resistivities of semiconductors and insulators decrease rapidly with rising temperatures, while those of metals increase relatively slowly. Unlike metals and insulators, the resistivity of semiconductors depends upon the direction of current flow.</p>
---	---

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Перевод текста полностью соответствует содержанию оригинального текста, т.е. текста на иностранном языке. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста нет никаких лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Перевод текста практически полностью (на 90 % от общего объема текста) соответствует содержанию оригинального текста, т.е. текста на иностранном языке. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста нет никаких лексических ошибок. Все простые слова и наиболее используемые в речи устойчивые словосочетания переведены верно.

Искажен перевод сложных слов, некоторых сложных устойчивых словосочетаний, фразеологических оборотов, вводных слов или союзов. Профессиональные термины в

основном переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Большинство грамматических конструкций, оборотов, придаточных предложений переведены правильно. Перевод практически полностью соответствует профессиональной направленности текста. Перевод высказывания логичный, последовательный, сохранена структура оригинального текста.

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Перевод текста на 60 % от общего объема соответствует содержанию оригинального текста, т.е. текста на иностранном языке.

Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание.

В переводе текста 1-2 лексические ошибки, но общая тематика текста понятна. Смысл текста передан. Неправильно переведены некоторые общеупотребительные слова, устойчивые словосочетания, сложные слова, фразеологические обороты, вводные слова или союзы.

Профессиональные термины в основном переведены верно, но 1-2 термина могут иметь неточный перевод. В переводе 1-2 грамматические ошибки. Большинство грамматических конструкций, оборотов, придаточных предложений переведены правильно.

КМ-3. Лексический диктант 3

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 10

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устный опрос лексики раздела

Краткое содержание задания:

Unit 4

Контрольные вопросы/задания:

Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке	1.dramatically – сильно, существенно steady increase – постоянный рост alteration – изменение virtually indistinguishable – практически неотличимый data – показатели, характеристики, данные to boost – увеличивать bandwidth – полоса пропускания, диапазон частот to link – соединять, связывать
---	--

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания:

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания:

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания:

КМ-4. Лексический диктант 4

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 10

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устный опрос лексики раздела

Краткое содержание задания:

Unit 5

Контрольные вопросы/задания:

Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке	1.race – гонка, погоня to shed – отражать nuclear fusion – термоядерная реакция microfabrication process – процесс микрообработки vacuum tubes – электровакуумная лампа Terahertz frequencies – терагерцевые частоты accurate insight – точное понимание сути чего-л. to perturb – нарушать, искажать delicate material – высокочувствительный материал
---	---

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания:

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания:

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания:

КМ-4. Письменный перевод текста 4

Формы реализации: Письменная работа

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 15

Процедура проведения контрольного мероприятия: Письменный перевод научно-публицистического текста по специальности со словарем

Краткое содержание задания:

выполнить письменный перевод текста (2000 пзн) со словарем за 45мин

Контрольные вопросы/задания:

Знать: признаки изученных грамматических явлений и особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка, усложненных конструкций в	1.Вариант 1: The most important semiconductors are: boron, germanium, silicon, selenium, phosphorus, gray tin and others. The mechanical properties of semiconductors vary greatly. However, in hardness, brittleness, and fracture
---	---

<p>структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста</p>	<p>strength, semiconducting crystals resemble insulating crystals more than they do metals. Besides their electric properties, which in themselves may be of great variety, semiconductors vary in such physical qualities as magnetism, specific heat and thermal conductivity. Semiconductors are widely used in electronics. They challenge vacuum tubes in many applications in the electronic industry. Engineers and physicists are going to solve many engineering problems by means of semiconductors.</p>
---	--

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Перевод текста полностью соответствует содержанию оригинального текста, т.е. текста на иностранном языке. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста нет никаких лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Перевод текста практически полностью (на 90 % от общего объема текста) соответствует содержанию оригинального текста, т.е. текста на иностранном языке. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста нет никаких лексических ошибок. Все простые слова и наиболее используемые в речи устойчивые словосочетания переведены верно.

Искажен перевод сложных слов, некоторых сложных устойчивых словосочетаний, фразеологических оборотов, вводных слов или союзов. Профессиональные термины в основном переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Большинство грамматических конструкций, оборотов, придаточных предложений переведены правильно. Перевод практически полностью соответствует профессиональной направленности текста. Перевод высказывания логичный, последовательный, сохранена структура оригинального текста.

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Перевод текста на 60 % от общего объема соответствует содержанию оригинального текста, т.е. текста на иностранном языке. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста 1-2 лексические ошибки, но общая тематика текста понятна. Смысл текста передан. Неправильно переведены некоторые общеупотребительные слова, устойчивые словосочетания, сложные слова, фразеологические обороты, вводные слова или союзы. Профессиональные термины в основном переведены верно, но 1-2 термина могут иметь неточный перевод. В переводе 1-2 грамматические ошибки. Большинство грамматических конструкций, оборотов, придаточных предложений переведены правильно.

10 семестр

КМ-1. Грамматический тест 5

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 10

Процедура проведения контрольного мероприятия: Перевод грамматических предложений и выполнение упражнений в устной форме.

Краткое содержание задания:

Gerund. Gerund construction

Контрольные вопросы/задания:

Знать: переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык или с русского на иностранный язык в профессиональных целях

1. Вариант 1:

I. Переведите предложения, обращая внимание на герундий.

1. The atomic spins rotate synchronously at a precise frequency of 42.2 kHz, within the low frequency band used for AM radio broadcasting.

II. Заполните пропуски соответствующей формой герундия.

1. On (to stop) the primary current, there is created a transient secondary current in the same direction as the primary one.

III. Преобразуйте слова в скобках так, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию предложений.

1. (Research) from the Harvard have made the world's (small) radio receiver.

IV. Переведите предложения, обращая внимание на выделенные слова.

1. The arithmetic unit consists of several registers for holding operands and arithmetic circuits working in conjunction with the register to perform different operations.

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: В переводе предложений нет никаких лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, английских фонем сходными русскими)

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Учащийся делает большое количество грубых лексических ошибок. Учащийся делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

КМ-1. Устный перевод текста 5

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 10

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устный перевод научно-публицистического текста по специальности без использования словаря

Краткое содержание задания:

5

Контрольные вопросы/задания:

Уметь: читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности	1.Вариант 1: The world has awakened recently to the realization that it is facing related major problems - environmental pollution and the depletion of natural resources. Fundamental to these is die potential shortage of energy, which is basic to meeting all of man's physical needs - clothing, shelter, transportation, convenience, and recreation, to name a few. The use of energy by a country is closely correlated with its degree of technological development and industrialization. The total consumption of energy in the industrialized capitalist countries is expected to double during the last twenty-five years of this century, with nuclear energy playing a significant role. The bulk of materials now used for energy are classified as fossil fuels of plant or animal origin, deposited in the Earth for millions of years in the form of coal, oil, and natural gas.
--	--

Описание шкалы оценивания:

Оценка: зачтено

Описание характеристики выполнения знания: Перевод выполнен без или с незначительными лексико-грамматическими ошибками

Оценка: не зачтено

Описание характеристики выполнения знания: Ошибки в переводе либо искажают либо мешают пониманию смысла текста

КМ-2. Устный перевод текста 6

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 10

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устный перевод научно-публицистического текста по специальности без использования словаря

Краткое содержание задания:

6

Контрольные вопросы/задания:

Уметь: читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности	<p>1.Вариант 1:</p> <p>Geothermal energy is known to be used for heating at a number of places around the world. Heating with geothermal waters, by transferring their heat through a heat exchanger to fresh water, was applied in Hungary and Iceland. Cost of such heating proved to be much cheaper than heating by any other known fuel. Because heat dissipates rapidly, hot water or steam from the depths of the Earth cannot be transported very far but has to be utilized at the point where it is produced. The farthest distance in Iceland, for instance, to which hot water from wells is piped for heating is less than 15 miles. For electric energy generation piping should be less than one or two miles.</p> <p>There are several alternatives to fossil fuels, wind power being one of them. Wind power was at one time an important source of energy on farms, and has been considered recently for use in regions where strong winds prevail.</p>
--	---

Описание шкалы оценивания:

Оценка: зачтено

Описание характеристики выполнения знания: Перевод выполнен без или с незначительными лексико-грамматическими ошибками

Оценка: не зачтено

Описание характеристики выполнения знания: Ошибки в переводе либо искажают либо мешают пониманию смысла текста

КМ-2. Грамматический тест 6

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 10

Процедура проведения контрольного мероприятия: Перевод грамматических предложений и выполнение упражнений в устной форме.

Краткое содержание задания:

Infinitive. Infinitive Constructions

Контрольные вопросы/задания:

<p>Знать: переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык или с русского на иностранный язык в профессиональных целях</p>	<p>1. Вариант 1:</p> <p>I. Переведите предложения, обращая внимание на инфинитив.</p> <p>1. Two very special fields of atomic physics, which can only be studied at extreme conditions, have been combined: Bose-Einstein condensates and Rydberg atoms.</p> <p>II. Составьте предложения с использованием сложного дополнения.</p> <p>1. They consider that this material contains iron.</p> <p>III. Преобразуйте слова в скобках так, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию предложений.</p> <p>1. Two very special fields of (atom) physics, which can only be studied at extreme conditions, have been combined.</p> <p>IV. Переведите предложения, обращая внимание на выделенные слова.</p> <p>1. The theory involved in the operation of the wattmeter is explained in any text on alternating current measurements.</p>
--	---

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: В переводе предложений нет никаких лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, английских фонем сходными русскими)

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Учащийся делает большое количество грубых лексических ошибок. Учащийся делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

КМ-3. Устный перевод текста 7

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 10

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устный перевод научно-публицистического текста по специальности без использования словаря

Краткое содержание задания:

7

Контрольные вопросы/задания:

Уметь: читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности	1.Вариант 1: The main purpose of this article is to give some idea of one more natural source of electric energy and the existing methods, ways and means of its use. Coal, oil, wind, water and atomic energy - these are familiar sources of power, but what is tidal energy? The periodic rise and fall of the ocean on a coast line is well known. Utilization of tidal energy has been studied more or less extensively in a number of countries, such as Russia, the USA, France, Canada, England, and others. The fact is that tidal forces are expected to make considerable contribution to future electricity production. By intercepting ocean or sea water at high tide in a basin and directing it back through turbines at low tide, one could create a kind of a working hydro-electric plant.
--	--

Описание шкалы оценивания:

Оценка: зачтено

Описание характеристики выполнения знания: Перевод выполнен без или с незначительными лексико-грамматическими ошибками

Оценка: не зачтено

Описание характеристики выполнения знания: Ошибки в переводе либо искажают либо мешают пониманию смысла текста

КМ-3. Грамматический тест 7

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 10

Процедура проведения контрольного мероприятия: Перевод грамматических предложений и выполнение упражнений в устной форме.

Краткое содержание задания:

Conditional sentences. Attribute. Attribute clauses

Контрольные вопросы/задания:

Знать: переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста	1.Вариант 1: I. Переведите предложения. 1. Quantum particles can change their state very quickly – this is called a "quantum jump."
--	--

с иностранного на русский язык или с русского на иностранный язык в профессиональных целях

II. Вставьте необходимую форму глагола.

1. If the unit pole are held at a certain pole it (to require) a certain mechanical force applied to it to prevent it from moving in the direction of the field.

III. Переведите словосочетания обращая внимание на определение.

IV. Переведите предложения, обращая внимание на выделенные слова.

1. Under proper conditions the above method will give the best results.

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: В переводе предложений нет никаких лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, английских фонем сходными русскими)

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Учащийся делает большое количество грубых лексических ошибок. Учащийся делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

КМ-4. Грамматический тест 8

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 10

Процедура проведения контрольного мероприятия: Перевод грамматических предложений и выполнение упражнений в устной форме.

Краткое содержание задания:

Complex sentences

Контрольные вопросы/задания:

<p>Знать: переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык или с русского на иностранный язык в профессиональных целях</p>	<p>1. Вариант 1:</p> <p>I. Переведите предложения, обращая внимание на сложные предложения.</p> <p>1. In order to boost the performance of computers and reduce their energy requirements, processors and storage media have become smaller and smaller over the years.</p> <p>II. Вставьте пропущенный союз.</p> <p>1. the process of evaporation was accelerated was described in the scientific report.</p> <p>III. Преобразуйте слова в скобках так, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию предложений.</p> <p>1. A television with the (thick) and weight of a sheet of paper will be possible, someday, thanks to the (to grow) industry of printed electronics.</p> <p>IV. Переведите предложения, обращая внимание на выделенные слова.</p> <p>1. In a generator the pole pieces are always even in number.</p>
--	--

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: В переводе предложений нет никаких лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, английских фонем сходными русскими)

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Учащийся делает большое количество грубых лексических ошибок. Учащийся делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

КМ-4. Собеседование на заданную тему

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 10

Процедура проведения контрольного мероприятия: Доклад по заданной теме

Краткое содержание задания:

Подготовить доклад по теме

Контрольные вопросы/задания:

Уметь: вести беседу на иностранном языке в рамках тематики профессиональной деятельности	1. My speciality 1. What is the name of your department? 2. Why did you decide to take a magistracy course? 3. What is the topic of your research work? 4. Who is your supervisor?
--	--

Описание шкалы оценивания:

Оценка: зачтено

Описание характеристики выполнения знания: Соблюден объём высказывания. Высказывание соответствует теме; отражены все аспекты, указанные в задании, аргументация на уровне. Адекватная естественная реакция на наводящие вопросы преподавателя/ собеседника, нормы вежливости соблюдены. Лексика адекватна теме высказывания. Используются разные грамматические конструкции в соответствии с темой высказывания. Редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: не зачтено

Описание характеристики выполнения знания: Неумение самостоятельно построить монологическое высказывание или полно и последовательно раскрыть тему. Отсутствие реакции на большую часть наводящих вопросов преподавателя/собеседника и неумение соблюдать нормы вежливости на иностранном языке. Плохое владение лексикой по теме высказывания. Неспособность грамотно построить предложения. Неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

КМ-4. Демонстрация презентации по заданной теме

Формы реализации: Защита задания

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 10

Процедура проведения контрольного мероприятия: Демонстрация презентации на интерактивной доске

Краткое содержание задания:

Представить работу с использованием ИКТ

Контрольные вопросы/задания:

Уметь: использовать ИКТ для поиска, обработки и представления информации	1. 1. Was it difficult to make a presentation? 2. Why have you chosen this topic? 3. Was it interesting to speak on this this theme?
--	---

Описание шкалы оценивания:

Оценка: зачтено

Описание характеристики выполнения знания: учащийся в полной мере овладел навыками работы с ИКТ, включает и демонстрирует презентацию без труда

Оценка: не зачтено

Описание характеристики выполнения знания: учащийся не способен самостоятельно продемонстрировать составленную презентацию

КМ-4. Составление презентации по заданной теме

Формы реализации: Компьютерное задание

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 10

Процедура проведения контрольного мероприятия: Оформление презентации по теме

Краткое содержание задания:

На заданную тему создать презентацию в доступном приложении

Контрольные вопросы/задания:

Знать: технологии применения ИКТ в ходе учебной и деловой профессиональной коммуникации	1.Создать 5-7 слайдов по теме
---	-------------------------------

Описание шкалы оценивания:

Оценка: зачтено

Описание характеристики выполнения знания: презентация выполнена на высоком уровне, с отражением всей необходимой для доклада краткой информации

Оценка: не зачтено

Описание характеристики выполнения знания: презентация логически не выстроена, слишком много текста на слайдах\недостаточно информации для полноценного представления материала, слайды нечитаемы

СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

9 семестр

Форма промежуточной аттестации: Зачет с оценкой

I. Перечень компетенций/индикаторов и контрольных вопросов проверки результатов освоения дисциплины

1. Компетенция/Индикатор: ИД-ЗУК-4 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке

Вопросы, задания

- 1.Past, Present, Future Active (Indefinite, Continuous) Past, Present, Future Passive (Indefinite, Continuous)
- Present Perfect (Active, Passive); Present Perfect vs. Past Indefinite
- Modal Verbs.
- Participle. Participle construction.

Материалы для проверки остаточных знаний

1.Раскройте скобки, поставив нужную неличную форму глагола (причастие, герундий или инфинитив)

1. A conducting wire (to form) into a coil of several turns, the amount of magnetism is greatly increased.
 2. A gas may be heated at constant volume or it may be heated at constant pressure, each method (to give) a different value for the specific heat.
 3. A number of loops or coils of wire were wound upon an iron core (to form) the armature.
 4. The problem (to mention) should be solved.
 5. We know the d.c. generator (to supply) the current.
 6. Almost all substances are known (to expand) when heated.
 7. We expect the molecules (to slow) down when water begins to get cold.
 8. (To complete) this laboratory experiment will not take much time.
 9. At that time Latin was considered (to be) the only language of science.
 10. One way of (to obtain) hydrogen is to pass electric current through water.
 11. (to burn) of fossil fuels leads to an increase in average temperature.
 12. A simple method of (to use) the Sun is to heat our water pipes.
 13. I can't help (to tell) you the news.
 14. One way to get power is (to use) the energy created by waves.
 15. Concrete is capable of (to form) into almost any desired shape.
- Верный ответ: 1)being formed 2)giving 3)forming 4)being mentioned 5)to supply 6)to expand 7)to slow 8)To complete 9)to be 10)obtaining 11)Burning 12)Using 13)Telling 14)Using 15)being formed

II. Описание шкалы оценивания

Оценка: зачтено

Описание характеристики выполнения знания: >60%

Оценка: не зачтено

Описание характеристики выполнения знания: <60%

III. Правила выставления итоговой оценки по курсу

Оценка за освоение дисциплины определяется на основании зачетной и семестровой составляющих в соответствии с «Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ» (БАРС).

10 семестр

Форма промежуточной аттестации: Зачет с оценкой

Пример билета

Оценка за освоение дисциплины определяется на основании зачетной и семестровой составляющих в соответствии с «Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ» (БАРС).

I. Перечень компетенций/индикаторов и контрольных вопросов проверки результатов освоения дисциплины

1. Компетенция/Индикатор: ИД-4_{УК-4} Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык

Вопросы, задания

1. Gerund. Gerund Construction
- Infinitive. Infinitive Constructions.
- Conditional sentences.
- Attribute. Attribute clauses. Complex sentences

Материалы для проверки остаточных знаний

1.1. Раскройте скобки, поставив нужную форму глагола

1. If a battery doesn't work, you should (to replace) it.
2. If the circuit (to break) anywhere, the current would stop everywhere.
3. Silver could (to use) as a conductor if it were not so expensive.
4. An object would not (to be) in equilibrium if it were increasing its speed.
5. If he (to have) all the necessary books, he would have made his report in time.
6. If the protective equipment were bad, there (to be) a lot of accidents.
7. If the turbines and boilers (not to meet) our requirements, we would not buy them.
8. If the temperature (to change) frequently, thermal stresses would have caused the pipeline breaking.
9. Unless the wires (to be) properly insulated, there is a considerable leakage current resulting in heat losses.
10. They will accept this lot of instruments, if they (to be satisfied) with their quality.

2. Преобразуйте глагол в скобках в необходимую по смыслу форму прилагательного.

- 1 The capacity is the only (to use) characteristic of a condenser.
- 2 In certain cases friction becomes a (to help) necessity instead of being a difficult causing only wear and losses.
- 3 The (to magnetise) lines of force are not the only means of showing the presence and direction of the magnetic field.
- 4 For the first time in the world, Popov transmitted and received electromagnetic energy over a (to consider) distance without using any conductors.

5 One has to be very (to care) while solving complex problems of designing electrical installations.

Верный ответ: Задание 1. 1)Replace 2) Were broken 3)Be used 4)Be 5)Had had 6)Would be 7)Didn't meet 8)Had changed 9)Are 10)Are satisfied Задание 2. 1)useful 2)helpful 3)magnetic 4)considerable 5)careful

2. Компетенция/Индикатор: ИД-5_{УК-4} Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации

Вопросы, задания

1.Подготовить презентацию по заданной теме.

Материалы для проверки остаточных знаний

1.Ответьте на вопросы:

1. Какая программа используется для составления презентаций?
2. Сколько слайдов рекомендуется для презентации на 5-7 мин,
3. Какой шрифт минимальный?

Верный ответ: 1. Power Point 2. 7-10 3. 16

II. Описание шкалы оценивания

Оценка: зачтено

Описание характеристики выполнения знания: >60%

Оценка: не зачтено

Описание характеристики выполнения знания: <60%

III. Правила выставления итоговой оценки по курсу

Оценка за освоение дисциплины определяется на основании зачетной и семестровой составляющих в соответствии с «Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ» (БАРС).